

ղէճ զ Բիճճ Ե՛ յա Երեւրճիւրէճ Երօլլ-  
րիւշաճ յա Երիւրի յիւ Երի Բիճճ օրԵ.

22 Աճճ Բսճ միան յիլ ա ըճճ յալլ  
յա յէլլէ Բրէճիւրէլլ Ե՛: ճիլ Ե՛ Ե՛ ըճճ  
ա յիւրԵ, յի Երիւրի թիլ յա Երիւր  
յա ըճճ յա յիւ Երի.

23 Գ Ալլսր զ յԵւրիւրի լաճ յիլ Ե՛ ըճճ,  
Երիւր յա մօրիւր ըլլէ [Ե՛] լօրԵ; յի  
յիւ Ե՛ յալլսր յիլ յիւ յալլ Ե՛, յիլ  
մէ յիւ յիւրԵ Ե՛ Երիւրի Ե՛ Երիւր  
Երի [մէ յա Երիւրի] ըւմ [յա յիւրԵ]  
Ե՛ Երի մէ յիւրԵ, Եր մէճճ Յիւրի,  
7 Եր յիւ Երիւր, ճ յիւրԵ յա յիւրԵ.

24 Ալլսր Ե՛ յա յիւրԵ յա յիւրԵ  
Ե՛ յա յիւրԵ ա Ե՛ յիւրԵ յիլ, 7 Եր  
Երի յա յիւրԵ.

25 Ալլսր զ միւրԵ ըճճ Երիւր  
Ե՛ ըճճ, Ե՛ Երիւր յա Երի, Եր  
մէ յա յիւրԵ յիւրԵ Ե՛ յա յիւրԵ,  
Եր մէ յա յիւրԵ յա Սրիւր Երի  
Երի յա յիւրԵ Երիւր մէ Եր յիւրԵ  
մէճճիւրԵ,

26 Ալլսր մէճճ, յիւրԵ յիւրԵ ըւմ  
յա յիւրԵ, 7 Երի, Երիւրի յիւրԵ  
մէ Երի յա յիւրԵ, Երի յիւրԵ  
Երի յա յիւրԵ յիւրԵ; Երի  
Երի յա յիւրԵ մէ Երի յիւրԵ,  
7 յի Բսճ յիւրԵ  
Երիւր:

27 Օրի Երի Երիւր Երի յիւրԵ  
յա յիւրԵ, 7 Երի յա յիւրԵ  
Երիւր ըւմ Երիւր, 7 Երի յա յիւրԵ  
Երիւր; Երի յա յիւրԵ յիւրԵ  
մէ [յա] յիւրԵ, 7 յա յիւրԵ յիւրԵ  
մէ [յա] յիւրԵ, 7 յա յիւրԵ յիւրԵ  
մէ [յա] յիւրԵ, 7 յա յիւրԵ յիւրԵ.

28 Ալլսր յիւրԵ ա յիւրԵ Երիւր,  
Երի յիւրԵ յա յիւրԵ Երի յա յիւրԵ  
Երի յա յիւրԵ յա յիւրԵ, 7 [Երի]  
Երիւրի յիւրԵ.

29 Ալլսր Երի մէ յա յիւրԵ  
Երի, Երի յիւրԵ յա յիւրԵ Երիւր,  
7 Երի յա յիւրԵ Երիւրիւր Երի  
Երիւր Երիւր.

30 Գ Ալլսր Ե՛ յա յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւր յա յիւրԵ ա Երի յա յիւրԵ  
մէ յա յիւրԵ, Երի յա յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երի յա յիւրԵ Երիւր Երիւր  
Երիւր.

31 Ալլսր յիւրԵ յիւրԵ յիւրԵ Երիւր,  
7 Երի յիւրԵ յա յիւրԵ յիւրԵ  
Երիւր յա յիւրԵ Երիւր, յիլ  
մէ յա յիւրԵ յա յիւրԵ, Երի  
Երի յա յիւրԵ յա յիւրԵ.

EPISTIL PHOIL ABSDAIL CHUM NA

ROMHANACH.

ՇԱԽԲ. 1.

Երիւրի Քիլ ա թիլ մօր Երիւր ըւմ յա  
Րճիմե.

POL, Երիւրի յիւրԵ յա յիւրԵ,  
Երիւրի [Երիւրի] յա յիւրԵ, Երի  
Երիւր ըւմ Երիւրի Երի.

2 (Սոճ Ե՛ յա յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երի յիւրԵ յա յիւրԵ),

3 Ա Երիւրի յա յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի, Երի յիւրԵ Երիւրի յա յիւրԵ  
Երիւրի յա յիւրԵ;

4 Երի յիւրԵ յա յիւրԵ Երիւր  
Երիւրի, Երի յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի, Երի յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի:

5 Երի ա յիւրԵ յա յիւրԵ Երիւր  
Երիւրի, ըւմ յիւրԵ յա յիւրԵ.

Երի յա յիւրԵ յա յիւրԵ Երիւրի, յա յիւրԵ  
Երիւրի:

6 (Երիւր ա յիւրԵ յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի մէ յիւրԵ Երիւրի):

7 Երիւրի յիւրԵ յա յիւրԵ Երիւր  
Երիւրի, յա յիւրԵ յա յիւրԵ յա յիւրԵ,  
7 Երիւրի յա յիւրԵ [Երիւրի] յա յիւրԵ:  
Երիւրի: Երիւրի ա յիւրԵ,  
7 Երիւրի յա յիւրԵ Երիւրի.

8 Ալլսր Երի, Երիւրի յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի մէ յա յիւրԵ Երիւրի յա յիւրԵ  
Երիւրի յա յիւրԵ, Երիւրի յա յիւրԵ  
Երիւրի յա յիւրԵ յա յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի յա յիւրԵ յա յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի յա յիւրԵ.

9 Օրի Երի յա յիւրԵ Երիւրի  
Երիւրի, Երի յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի ա յիւրԵ յա յիւրԵ Երիւրի,  
Երիւրի յա յիւրԵ յա յիւրԵ:

10 Ալլսր յա յիւրԵ յա յիւրԵ յա յիւրԵ  
Երիւրի:

4 Քաջալ տո թոլ Պէ, ադգ բէսմից գ  
ժոր էլլի տո ընդամ ըամ քա ընդ  
ընծ ընչայնք:

11 Օյր աճա ո՛ թոյ օրամ յբե  
ժքայրի, այր շէւր յօ ոյոյրի քն  
ընծլած էլլի իրօրածալա, ըւմ  
Եւր ներտնջե;

12 Եձոն յօյւր, յօ Երկնի շոյր-  
թաժ Եւր Երօճիքե տրէ Երեւոյն 4  
Շէլե [էձոն] Եւր շքեւոյնքա 7 ոյ  
Երեւոյնքա:

13 Այւր, 4 ըրնբաճերե՜՞՞, ոյ հասլ  
լեմ յան 4 թօր ըօ Երք աչայն, շոյ  
Շոյր նէ քննամ յօ նոյր տըժ ընչայն,  
(Յիժէժ ըօ Շոյր ըօյրմեր յօրամ շոյր  
4 ոյր), յօյւր յօ Երկնի տօրած էլլի  
Եւր ներչքա, շոյրմայր քր յա Շոյր-  
ձձայն Երև:

14 Աճայն ամ թէտանիս՜ ըօ յա  
Յրէւոյնքայն, 7 ըօ յա ըձոնն Եւր-  
Եւր; ըօ ըձոնն շոյր, 4 շոյր ներն-  
շոյր:

15 Այր 4 ղաժքոյն, ան ինքօ իր  
էլլի Եւր, աճայն անլան ըւմ ան իր-  
շէլ տօ թոյնն ըձոնն Եւր ան  
Շքոյն 4 Երկնի քա Րօնի:

16 Օյր ոյ Երև ղալն օրամ քա  
թօյրշէւլ Շոյր: ըօ Երկն շոյր Եւր  
Եւր ըօ ըւմ ղալն շէլ տօ ըձոնն ըօ  
ձոն ըրեւր: ըօն յւձայն 4 ըւր, 7  
թօր ըօն Յրէւոյնքա:

17 Օյր Եր Եր Երկն շէլ քր  
Եւր Եւր ըօ Երեւոյն յօ Երեւոյն  
անայլ աճա իր յոյնքա, ըօ շէւ-  
Եւր ան իրէւն Եւր տրէ Երեւոյն:

18 Օյր Երկն շէլ քր Եւր ըօ  
անայլ շաճ ոյ ներն ըօ ըձոնն 4 շոյր  
Եւր յա յոձոնքը՜, շոյրմայր 4  
Երկն 4 ներն իրէւլքաժ ըօ;

19 Օյր ան ինքօ ըձոնն իր էլլի  
ժքայրի 4 Պիս աճա Եր յօ ղոլլ  
թօյն; ըօն տօ ոյն Պիս ղոլլ Եւր  
[է]:

20 Օյր 4 ներն ղոն Եւր էլլի  
ժքայրի, [Եւր աճա] 4 ըւմ ըձոնն  
Երկն 7 4 Պիս, աճայն ղաժ  
Երկն ղոնչոյնն ըօ Երկն ղաժ  
ըօնն տրէ յա ներն տօ ոյնքը;  
Եւր Եւր ներն Երկն ղաժ ըօ:

21 ըօ Երկն, 4 ղալն ղաժ ըօ  
Եւր ըօնքա ղոն [ըժ] ղա Պիս, 7  
Եւր ղաժ ղաժ Երկն ղաժ; ըժ  
Եւր ղաժ ըօնն ղաժ ան 4 ղալն  
թօյն, 7 շոյր ըալաժ 4 ղոնքը  
ներն ղաժ:

22 ԱՅ ղաժ շոյր ըձոնն  
Եւր Եւր ղաժ Եւր ղաժ ղաժ  
Եւր, ըօ ոյնքա՜ անաժայն ըյոն:

23 Օյր տօ ղոնքըժ Եւր ղոն  
Եւր էլլի տօ ընչայնք 4 ղոն  
Եւր ղոնքըժ Եւր Երկն ղաժ  
Եւր ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ, 7  
Եւր ղաժ, 7 Եւր ղաժ ղաժ ղաժ, 7  
Եւր ղաժ:

24 Այր 4 ղաժքոյն ղա Պիս ղա-  
Եւր ղաժ ան ղոնքա ըւմ ներն  
Եւր Երկն ղաժ 4 ղոնքըժ ղա  
Եւր 4 ղոնքա ըօ ղաժ Եւր  
Եւր:

25 Պիս ընքն տօ ղոնքըժ ղա  
Եւր Եւր, 7 ըօ ոյն ան Եւր  
Եւր ղոնքըժ ղաժ Եւր ղաժ  
Եւր Եւր ղաժ ղաժ, ղոնքա՜  
Եւր ղաժ:

26 Այր 4 ղաժքոյն ղա Պիս ղա-  
Եւր ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ: ըօն  
Եւր ղաժ Եւր Եւր Եւր ղաժ  
Եւր Եւր Եւր Եւր ղաժ ղաժ  
Եւր:

27 Այր ղաժ ան ղոնքա ղա ղա,  
4 ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ  
Եւր ղաժ, ըօ ղաժ Եւր Եւր ղաժ  
Եւր Եւր Եւր Եւր Եւր ղաժ  
Եւր Եւր Եւր ղաժ:

28 Այր անայլ ղա ղաժ Եւր  
Եւր Եւր ղաժ ղաժ ղաժ, Եւր  
Եւր ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ  
Եւր Եւր ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ  
Եւր Եւր Եւր ղաժ:

29 Այր ղա ղոնքա՜ տօ ոյն Եւր  
Եւր ղաժ, ըօ ղաժ, ըօ ղաժ  
Եւր ղաժ; 4 ղա ղաժ ղաժ  
Եւր, ըօ ղաժ ղաժ, ըօ  
Եւր, ղաժ ղաժ ղաժ:

30 Եւր ղաժ, Եւր ղաժ  
Եւր, Եւր ղաժ, [Եւր]  
Եւր, ղաժ ղաժ, Եւր ղաժ  
Եւր ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ  
Եւր ղաժ ղաժ ղաժ:

31 Եւր, ներն ղաժ, ղա  
Եւր ղաժ ղաժ, ղաժ ղաժ, ներն  
Եւր:

32 Ուն 4 ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ  
[Եւր ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ  
Եւր ղաժ], ոյ հէ անայլ ղաժ  
Եւր ղաժ ղաժ ղաժ, ղաժ ղաժ  
Եւր ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ 4  
Եւր:

ԵՒՅ. 2.

Այ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ  
Եւր ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ ղաժ  
Եւր Եւր Եւր Եւր Եւր



ա՛յ քա քրօնոյն, [7] ի՞նչ քա կտրի; ա՛յս  
[ԲԻՐԱՅԻ] և ո՞րտե՞ս ի՞նչ Եճճուի, ա՛ճճ ծ  
Փայա.

ԵՆ ի՞նչ քար մեծն ի՞նչ զա զա զա  
[ԱԿ] ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ քա ի՞նչ ի՞նչ

**ՇԱԽ. 3.**

Բրնիւնքերու ա՛յ ի՞նչ ի՞նչ քար ի՞նչ ի՞նչ  
ՇՇՇՇՇ.

14 Ա՛յս քա ի՞նչ և ի՞նչ ի՞նչ զա զա զա  
ա՛ճճ 7 զա զա զա:

15 [ԱԿ] և զա զա զա զա զա զա զա զա  
ծա՛ճճ:

ՔՐՔՐՔՐ զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յ ի՞նչ քա: ի՞նչ զա զա զա զա զա զա զա զա

16 Ա՛յս [ԲԻՐԱՅԻ] ի՞նչ քա զա զա զա  
ա՛յս զա և զա զա զա:

17 Ա՛յս ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ զա զա զա զա զա  
ի՞նչ քա:

18 Ո՞րտե՞ս զա զա և զա զա զա և  
ի՞նչ.

2 Ի՞նչ ի՞նչ և զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

19 Ա՛յս ա՛յս և զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա և զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

3 Ո՞րտե՞ս զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս և զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

20 Ա՛յս և զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

4 Ո՞րտե՞ս զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

21 Ա՛ճճ և զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

5 Ա՛ճճ զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս և զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

22 Ի՞նչ զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

6 Ո՞րտե՞ս զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

23 Ո՞րտե՞ս զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս և զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

7 Ո՞րտե՞ս զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

24 Ա՛յս ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

8 Ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

25 Ո՛րտե՞ս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

9 Քա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

26 Քա և զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

10 Ա՛յս ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

27 Ա՛յս և զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

11 Ո՞րտե՞ս զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

28 Ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

12 Ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս և զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

13 [Ա] զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա  
ա՛յս զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա զա

ա դե դա՛ լայր դա Շիքճաճո՛ւն [է] մար  
ան շճաճո՛ւն ! Զօ յեյմի, [ա ի՛նք Փյա]  
դա շՇիքճա՛ճ [է] լայր :

30 Օյր [յր] էյի դճյա, իճօրքար ան  
տիմճիլլէարած լե՛ շբեյտեայի, ասր  
ան դեյիտիմճիլլէարած երբ ըբեյտ-  
եայի.

31 Այմե իյի ա դճեյիմճօյո՛ւ ան  
ճիլլէճ յեյիտաճաճօ՛ւ երբ իյի շճբեյտ-  
եայի ! Նայր լեյճե Փյա իյի : աճճ իճօր  
դեյիտիլլէարած ան ճիլլէճ.

ՇԱԽԵ. 4.

Պըրտար շբեյտեայի Աբրահամ յօ մար  
իյրեյտաճճ.

ԱյՊԵ իյի շբեյտ ա յճարամ, քնայր  
Աբրահամ ան դճայր, յօ իեյր դա  
քճօլա ?

2 Օյր մայր ծօյրեճա յօ իճօրած  
Աբրահամ, աճա [աճօբար] մճօյոճօրեճ ի  
այճե : աճճ ոյ ա յճաճօ՛ւ Փե.

3 Օյր շբեյտ ա յեյր ան իյրիճօճայր ?  
Փօ ըբեյտ Աբրահամ յօ Փյա, ասր  
յօ մեյրած իյի յօ մար իյրեյտաճճ.

4 Աճճ յօն տե՛ յօ ոյ յօ յօն ոյ յօ  
իեյր իյրայր մեյրճար տնարճարճալ յօ,  
աճճ յօ իեյր իյաճ.

5 Աճճ յօն տե՛ դաճ յեյրեայի յօնայր,  
այ ըբեյտեյր այ իյա յի իճօրքար ան յօն  
դեյիտիլլէարած, մեյրճ [ա] ըբեյտեայի մյ  
իյրեյտաճճ.

6 Այիայլ ա յեյր Փյայի մար ան  
ճբեյտեայի, իյր եյիլլէ ան յօն յօ  
մեյրայի Փյա իյրեյտաճճ իյի յօն-  
բեյտաճ.

7 [Այ իճօ], [յր] եյիլլէ ան յօն  
այճա իյրիլ ա դօրիճիլլայրիլլէարճա ճ իյ  
մայրեյի յօն, 7 այճա իյրիլլէարճա ճ  
իյի իյրիլլէարճ.

8 [յր] եյիլլէ ան տե՛ այ դաճ շճիլլէ  
ան յիլլէարճա իյաճ իյա լայր.

9 Այր ա դճօբարտի ան այ իյա  
տիմճիլլէարած [անան աճա] ան եյիլլէ-  
արճա, ոյ իճօր այ իյա դեյիտիլլէ-  
արճա ? յօն ա յեյրիլլէարճա իյր  
մեյրած ա ըբեյտեայի յօ Աբրահամ մար  
իյրեյտաճճ.

10 Պայրեճ յօնայր յօ մեյրած յօ  
է ? ա դե՛ ա դնայր յօ իյ իե՛ իյա  
տիմճիլլէարճա, ոյ ա դնայր դաճ իյիլլէ  
? Նի այ իյա տիմճիլլէարճա, աճճ  
այ իյա դեյիտիլլէարճա.

11 Այր յօ իյա իե՛ յօնայրիլլէարճա  
ան իյա իյրեյտաճճա ան իյա իյա  
իյրեյտաճճա.

ըբեյտիլլէարճա [յօ իյ այճե] ան իյա  
դեյիտիլլէարճա : յօնայր յօ մեյրճ իե՛  
դա ճօն յօ ըբեյտեայի իյի դեյի-  
տիլլէարճա : յօ յօն յօ մեյրիլլէ  
իյրեյտաճճ յօնայր մար ան յօն-  
այ :

12 Այր դա ճօնայր ան տիմճիլլէարճա  
ոյ դե՛ անան յօն յօնայր աճա յօն  
տիմճիլլէարճա, աճճ մար ան յօն-  
այր յօնայր իյիլլէարճա յօնայր  
ան դճօնայր Աբրահամ, ոյ յօ [իյ  
այճե] այ իյա դեյիտիլլէարճա.

13 Օյր ոյ երբ իյի յօնայր [յօ  
իյիլլէարճա] ան յօնայր Աբրահամ,  
ոյ յօնայր յօնայր յօնայր իե՛ դա  
ոյնայր, աճճ յօնայր իյիլլէարճա  
ան յօնայր, աճճ երբ իյիլլէարճա  
ան ըբեյտիլլէարճա.

14 Օյր մայր աճա մայրիլլէարճա  
ան յօնայր յօնայր, աճա ան ըբեյտեայի  
ան դեյիտիլլէարճա, ասր ան յօնայր  
ան յօնայր յօնայր յօնայր յօնայր  
դեյիտաճճաճա :

15 Փօ իյիլլէարճա յօ յօնայրիլլէարճա  
ան յօնայր յօնայր : յօնայր յօնայր  
իե՛ դա յօնայր յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա, [ոյ իյիլլէարճա] իյիլլէարճա  
ան իյիլլէարճա.

16 Այմե իյի [յր] յօ ըբեյտեայի [աճա  
ա դճօնայրիլլէարճա], յօնայր [յօ  
մեյրած իյի] երբ իյիլլէարճա : յօնայր  
ան յօնայր յօնայր յօնայր յօնայր  
ոյնայր յօնայր յօնայր յօնայր յօնայր  
անան յօնայր յօնայր աճա յօնայր  
իյիլլէարճա, աճճ մար ան յօնայր  
ան յօնայր Աբրահամ ; աճա իյա  
այնայր յօնայր.

17 [Այ աճա իյիլլէարճա, Փօ յօնայր  
մե՛ յօնայր աճա յօնայր յօնայր յօնայր  
ոյնայր], ա իյիլլէարճա յօնայր յօնայր  
իե՛, յօնայր յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա.

18 [Աբրահամ] ոյ յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա ա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա.

19 Այր ան մեյրճ դեյիտիլլէարճա  
ա յօնայր յօնայր, ոյնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա.

20 Այր ոյնայր յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա.

21 Այր յօնայր ա յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա յօնայր յօնայր յօնայր  
իյիլլէարճա.

22 Այր ա դածարոյն զո մերած զօ ծօ մար քրեանտած.

23 Տրեզօ յի զ ա թողարս աման զօ թրոծած, շար մերած զօ ծօ ;

24 Ածօ մար ան շեւտոնա այր ար թողե, զա մերքոնքի է, մա շրեւտոնիօ ան զա տե զօ շիրիճ յօրա ար զժիջերնա զ մարեմբ ;

25 Ուծ զօ Բարնքեզօ այր թող ար շրեւտոնի, Գար զօ հարեծեծօնքեզօ շար յիջ զօ իճօրած.

ՇԱԵ. 5.

ԱՄԻ րիօճան Լե Փյա ԳՅ ան տե ԳՄ Գ յա իճօրած տրե շրեւտոն.

ԱՅՐ ա դածարոյն զար էր ար իճօրժա տրե շրեւտոն, ԳՄ րիօճան ԳՅ յի Գյա տրե ար զժիջերնա յօրա Շիրոյո :

2 Երե յա Բարամար մար ան շեւտոնա թիջե տրե ան շրեւտոնի շար յա յարարա ան Գրեմաօյո, 7 Գ յեւտոնաօյո ճարեւտար զա յիջերնի ճլօնե Փե.

3 Աար յի հե աման, զօ յիմիօ ճարեւտար մար ան շեւտոնա Գ թրոծած : զօ Բրիճ յօ Բրի Գ իօր ԳՅ յի յօ յօրեքիջի ան թրոծած զօնի :

4 Աար ան զօնի, զարած ; 7 ան զարած, զծեւր :

5 Ածօ յի Գնարնքի ան զծեւր ; զօ Բրիճ յօ Բրի ճարձ Փե այր յա զօրեւտօ ան ար շրեւտոնի տրե ան Տրոնաճ Ուտոն ԳՄ այր յա զարար զի.

6 Օյր զօ Գլանի Շիրոյո Բար յա ան զի զ զօ յա [նօճօնքեզօ] յիմիճաճա, ան զար զօ Բարար զօր անԲարի.

7 Օյր յօ զարի յի զարար յօ Բրեւտոնաճ զի ան Բար զ զօ իմեանքի : Օյր զօ Գնար յօ Լանտաճ զի ան Գնար Բար զարար այր զօ զի ան յար.

8 Ածօ զօլլարիճ Փյա Գ ճարձ զի զի զի ան զօ, զօ Բրիճ այր մեւտօ զի զի զօր ան Բրեւտաճն, շար Գնարի Շիրոյո Բար զ զ զօ.

9 Այր ա դածարոյն, զար էր ար իճօրժա Գ յօր Լե յա Գնարի, յի մօ յօ մօր շարիմեւտօնքի յի զիմարի զ զի.

10 Օյր մա, յիմեզօ Գրի Գար զօ Փյա տրե Բար Գ յի, Գ յար զօ Բարար ար յարիմ, յի մօ յա զի յօ

մօր, ար մեւտօ Գ յարիմեւտօնքի զի, շարիմեւտօնքի յի զիմեւտօնքի Գրար.

11 Աար յի հե [րի] աման, ԳՄ յի ան շեւտոնա զօ յիմիօ մաւտօնի Գ յի Գյա տրե ար զժիջերնա յօրա Շիրոյո, տրե Գ Բարամար Գ յօր ան զարիմեւտօնքի.

12 Այր ա դածարոյն, մար զարի ան թրած այր ան զարձալ տրե զօնի զիմեւտօնքի, Գար ան Բար տրե ան Բրեւտօ ; յի մար զի յարի ան Բար յա յիլե զօնի, զ զօ շար թրեւտօնքի յիլե :

13 Օյր շար ան զիջեզօ զօ Բի ան թրած ան զա զարձալ : ԳՄ յի շարիմեւտօնքի ան թրած Գ յիլե [զիմե] Գ յարի յի շարիմեւտօնքի զի.

14 Տրեզօ զօ Բի յիջած ԳՅ ան յար զօ Աւտոն յօ յարի, այր ան զիմի զօր յար թրած զօ յիմեւտօնքի զօրարիլած Գրիմեւտօնքի, յի զօ ԳՄ յա յիջար ԳՅ ան տե յի զօ շար զիլե.

15 Ածօ յի մար ան զարի, [ԳՄ] ան զարիլած զօր. Օյր մա Գնարաճ յիման Բար տրե զիմի զօնի Գնարի, յի յիմի յա զի զօ զարիմեւտօնքի յար զի, Գար ան զարիլած տրե յար Գ յարիմեւտօնքի, յօրա Շիրոյո, զօ յիման.

16 Աար յի [մար] ան զարիմեւտօնքի զօ թրած, [ԳՄ] ան զարար : Օյր [զարի] ան յարիմեւտօնքի տրե զօնի ան աման շար զարար, ԳՄ [զարի] ան զարար զօ յար զարիլած շար զօրժա.

17 Օյր մար զօ Բրիճ զօնի ան աման զօ յար ան Բար յիջած տրե զօնիմեւտօնքի ; յի մօ յա զի յի յօ մօր զօ յիլե ան յարի յիլար զարիմեւտօնքի յարա 7 զարար յա յիմեւտօնքի յիջած Գ յարար տրե զօն, [ԳՄ] յօրա Շիրոյո).

18 Այր ա դածարոյն, արար ար տրե զօնի ան աման [զարի յարիմեւտօնքի] զ յա յիլե զօնի շար զարար : յի մար զի [զարի ան զարար] տրե զօնի զօնի ան աման այր յիլե յիլե զօնի շար զօրժա յա Բեւտա.

19 Օյր մար յի տրե Գրիմեւտօնքի ան աման զօ յիլե զօնի զօ յիման, յի մար զի տրե յիլե շարիմեւտօնքի ան աման զօ զարար յիլե ան ան ան ան.

20 Ածօ զարի ան զիջեզօ, յար յի յօ յիլե զօնի ան զօն. Ածօ զա

mball ar mhéudh ag an peccad, [i.e. a] nuair ag zráir báir:

21 Ionair do réir na do t'zerruag ag an peccad cum báir, do t'zerruagad zráir na ag zcéudha tré f'iréanta cum na beata marctanag tré Jóra Críost ar t'zerruag.

C21B. 6.

Ni féadfaid cómhle a bpeccad hoc atá marb dón peccad.

21R a nádbairuon créud a déurum? An bfaifum a zcómhle a bpeccad, ionair do lionfad zráir [Dé]?

2 Náir léize [Dja rih]. Cionair do féadfaid ag ríne, atá na dón peccad, f'iréad beo f'or a?

3 An é na b'f'ir a f'ior ag na, an méid d'íne do bairdead a n'óra Críost zur bairdead n' a? a b'ar r'ar?

4 An a nádbairuon atámh do ad-lace maráon n' r'ar tré bairdead cum báir: ionair do réir mar do t'zbad r'ar Críost ó marbair cum glóire a Nácar; zur na r'ar na ag zcéudha do déumh'oir r'ubal a n'ar'ad'ed beata.

5 Oir dá na b' r'ar a ar b'pl'ar'ou'z ad' na'áon [n' r'ar] a zcor'ih'leac a báir: b'iam mar an zcéudha [a zcor'ih'leac a] eir'ir'ize:

6 An mbeir a f'ior ro ag n'í, do b'f'ir ar r'ar'ou'ne air na céurad maráon [n' r'ar], do cum do r'z'ior' f'ad' corp an peccad, ionair na déumh'oir r'ar'í' ó ro r'ar dón peccad.

7 Oir an t'í r'ad' báir, i' r'áon é ó peccad.

8 Anur na r'ar'ar'ar' báir maráon ré Críost, eir'ou'io do m'á'f'ar' mar an zcéudha maráon n' r'ar:

9 An mbeir a f'ior ag n'í a n'ir'ize Críost ó na b'air na b'f'ir ré báir n' r'ar'í; n' b'f'ir t'zerruag r'ar'ra ag an m'ar' a.

10 Oir a b'f'ar'áil báir do, i' dón peccad r'ad' ré báir éan'í' a n'í'ar: ac' a mbeir beo do, i' do Dhia atá ré beo.

11 Anur mar an zcéudha i' m'ar'ra

d'áon'í' do b'f'ir do deir'í' marb dón peccad, 7 beo do Dhia tré Jóra Críost ar t'zerruag.

12 An a nádbairuon na b'í'ad' n'í'z'ac' ag an b'peccad ion b'ur zcor' r'ó' m'ar'bea, ionair do t'z'ub'rad' r'ib' ú'í'lac' do a? a a n'í'ar'ar'í'.

13 Anur na tuzar' b'ur m'ball na n'ar'í' b' euz'ora dón peccad: ac' tuzar' í' b' f'ar' do Dhia, na ag d'ir'í'z' atá beo ó m'ar'í' b', 7 b'ur m'ball na n'ar'í' f'ir'ar'ar'ac' do Dhia.

14 Oir n' b'í'ad' t'zerruag ag an b'peccad or'ar'í': do b'í'z' na c' f'áon' an t'í'z'ed atá r'ib', ac' f'áon' zráir.

15 Créud eir' m'ar'ed? a n' déumh' peccad, a nádb' na b'f'ir'í' f'áon' an t'í'z'ed, ac' f'áon' zráir? n'ar' léize Dja r'ar.

16 An é na b'f'ir a f'ior ag n'í, do be' dá t'ab'q'ad'í' b' f'ar' na f'ar'í' r'ec' a cum ú'í'lac'ra, zur r'ar'í'z' í' b' dón t'í' dá n'í'ar'í'z'í'; mar' do peccad cum báir, no d'í'lac' cum, f'ir'ar'ar'ac'ra?

17 Ac' b'í'ed'ar' ré Dja, do na b'ab'q' b'ur r'ar'í' r'ec' a ag an b'peccad, ac' d'í'lac' r'ib' ó é'í'ad' dón f'or'um t'z'ar'z' do tuzar' d'í' b'.

18 Anur air mbeir d'í' b' air b'ur r'áon'ad' ó peccad, do n'í'ed' r'ar'í'z' dón f'ir'ar'ar'ac'ra d'ad'í' b'.

19 I' mar' d'í'ne l'á'brum air r'ar' an b'f'ar'í'ne b'ur b'f'ol'ara: óir do réir na tuzar' b'ur m'ball na r'ar'í' r'ec' do n'í'z'loire 7 do b'ur'ed' na n'ar'í' r'ad' cum é'az'ora; tab'í'ad' a n'oir' na ag zcéudha b'ur m'ball na r'ar'í' r'ec' dón f'ir'ar'ar'ac'ra cum náom'í'ac'ra.

20 Oir an t'ar' do b'í' r'ib' é'ur' r'ar'í' r'ec' a ag an b'peccad do b'í' r'ib' r'áon' ó f'ir'ar'ar'ac'ra.

21 An a nádbairuon créud é an tor'ad' r'ad'ab'q' a n'í'ar'í' a? r'ar' n'í'ar'í' f'á a b'f'ir' n'ar'í'ne a n'oir' or'ar'í'? óir ar é [ar] eir'í' d'í' b' báir.

22 Ac' a n'oir' air mbeir d'áon'í' a b'ur r'áon'ad' ó peccad, agur air b'ur n' déumh' b'ur r'ar'í' r'ec' do Dhia, atá tor'ad' ag n'í' cum náom'í'ac'ra, agur an eir'í' deir'í'ac' [an] beata m'ar'í'ar'ac'.

23 Oir ar é [ar] t'í'ar'ar'ad' dón peccad báir; ac' [ar é] tab'ar'ur' Dé [an] beata m'ar'í'ar'ac' tré Jóra Críost ar t'zerruag.

ՇԱԵԲ. 7.

ՈՒՍԻՄԱՅՈՒ ԱՅ ԱՆ ՔԵԱՇՈ ԱՆ ԾՆԻԵ  
ԵՖԵՐ 4 ԲԱՆԵ.

ԱՆԵ յԱՇ ԲԻՒԼ 4 ԲՅՈՐ ԱՅՈՒ, 4 ՇԵՐ-  
ԲՐԱՅԻՆԵ, (ՅՈՒ ԱՐ ՈՒՐ ԱՆԼԱՇՈ ԱՅԱ ԲԻՒԼ  
ԲՅՈՐ ԱՆ ՔԵԱՇՈ ԱԼՅՈՒՄ), ՅՈ ԲԻՒԼ  
ՇՈՒՄԱՅՈՒ ԱՅ ԱՆ ՔԵԱՇՈ ԱՆ ԾՆԻԵ ԱՆ  
ՔԵՇ 4 ԴՅՈՅԱԼ ?

2 ՕՒՐ ԱՆ ԵՆ ԱՎ ՔՐՈՒ ԱԵ ՔԵԱՐ  
ԱՎ ՐԻ ՇԵՆՅԱԼԵ ՇԵ ՔԵՇ 4 ԴՅՈՅԱԼ  
ԾՈ ՔԵՐ ԱՆ ՔԵԱՇՈ : ՅԻՇԵՇ ՇԱ ԲԲԱՅ-  
ԱՇ 4 ՔԵՐ ԲԱՐ, ԱՎ ՐԻՆԵ ԴՅՈՒ ՈՒ ՔԵԱՇՈ  
[4] ՈՒՐ.

3 ԱՄԵ ՐԻՆ, ՔԵ ԴՅՈՅԱԼ [4] ՐԻՆ, ՇԱ  
ՔԱՅԻ ՐԻ ԱՅ ՔԵՐ ԵՆԵ, ՅՈՐԲՅՈՅՇԵՐ ՄԵՆ-  
ՈՐԵՇ ՇՅ : ՅԻՇԵՇ ՇԱ ԲԲԱՅԱՇ 4 ՔԵԱՐ  
ԲԱՐ, ԱՎ ՐԻ ԴՅՈՒ ՈՒ ՔԵԱՇՈ : ՅՈՒՐ  
ՆԱՇ ՄԵՆՈՐԵՇ Ի, ԱՆ ՐՈՆ Ի ԵՆԻՇ ԱՅ ՔԵՐ  
ԵՆԵ.

4 ԱՆ 4 ՆԱՇԲԱՐՅՈՒՆ, 4 ԲՐԱՅԻՆԵՇԱ,  
ԱՎ ՐԻՆԵ ԼԵՐ ՄԱՐԾ ԾՈՆ ՔԵԱՇՈ ՏՐԵ  
ՇՈՐ ՇՐՅՈՐԾ : ՅՈՒՐ ՅՈ ՄԵՅԱՇ ՐԻԾ  
ԱՅ ՔԵՐ ԵՆԵ, [ԷԱՇՈՆ] ՇՈՐԱՆ ՈՇ ԾՈ  
ԵՇՅԱՇ ՐԱՐ ՈՒ ՄԳԲԱՅԻ, ՇՈՄ ՄԻԵ  
ՏՈՐԱՇ ԾՈ ԵԱԳՇ ԾՈ ՓՅԱ.

5 ՕՒՐ ԱՆ ՏԱՆ ԾՈ ԲԱՄԳ ՐԱ ԲԲԵՈՒԼ,  
ԾՈ ԲՅՈՇ ՄՅԱՆՅԱՐ ՆԱ ԲՔԵԱՇՈ, ՏՐԵՐ ԱՆ  
ՔԵԱՇՈ, ԱՅ ՕՆԲՐԱՅԱՇ ԱՆ ԱՆ ՄԵՅԱԼՅԻ  
ՇՈՄ ՏՈՐԱՇ ԾՈ ԵԱԳՇ ՇՈՄ ԲԱՐ.

6 ԱՇՈ 4 ՈՐՐ ԱՎԱՄԱՇՈՒ ԱՆ ԱՆ  
ԴՅՈՒԱՇ ՈՆ ՔԵԱՇՈ, 4 ՄԵՅԻՇ ԾՈՆ ՈՇ  
ԼԵՐ ՇՈՅՄԱՇ ՄՅ ՄԱՐԾ : ՅՈՒՐ ՅՈ  
ՈՇԷԱՆԱՄԱՇՐ ՐԵՐԲԻՐ 4 ՆԱՇԻԷԱՇՈ  
ՆԱ ՐՐՅՈՐԱՇՈ, 7 ՈՒ [4] ՆԱՐԲԱՅԵՇՈ ՆԱ  
ԼԵՐԵ.

7 ԱՆ 4 ՆԱՇԲԱՐՅՈՒՆ ՇՐԵՍ 4 ՇԵՐ-  
ԱՆ ? [Ա ՆԵՅԱՐ] ՔԵԱՇՈ ԱՆ ՔԵԱՇՈ ? ՆԱՐ  
ԼԵՅԵ ՓՅԱ ՐԻՆ. ՅԻՇԵՇ, ՈՒ ՔԱՅԻ ԲՅՈՐ  
ՔԵԱՅՅ ԱՅՈՄ, ԱՇՈ ՏՐԵՐ ԱՆ ՔԵԱՇՈ :  
ՅՈՒ ՈՒ ԲՅԱՇ ԷՈՒՐ 4 ՄՅԱՆՅԱՐ ԱՅՈՄ,  
ՄՈՆԱ ՆԱԲՐԱՇ ԱՆ ՔԵԱՇՈ, ՆԱ ԲՅՈՇ  
ՄՅԱՆՅԱՐ ՕՐԵ.

8 ԱՅԱՐ 4 ՆՅԱԲԱՆ ԷՅՈՆԲԱՇԱ ԾՈՆ  
ՔԵԱՇՈ, ՏՐԵՐ 4 ՆԱՅԻՆԵ, ԾՈ ՕՆԲՐԱՅՐ  
ՐԵ ՅՈՒՄ ՅԱՇ ՆԼԵ ՅՆԵ ՄՅԱՆՅԱՐ. ՕՒՐ 4  
ԲԲԵՅՅՈՒՆ ԱՆ ՔԵԱՇՈ [ԾՈ ԲՅ] ԱՆ  
ՔԵԱՇՈ ՄԱՐԾ.

9 ԱՅԱՐ ԾՈ ԲՅ ՄՅՐ ԱՆ ՍԱՐՅԻ ԵՇ  
4 ԲԲԵՅՅՈՒՆ ԱՆ ՔԵԱՇՈ : ԱՇՈ ԱՆ  
ՏԵՇՈ ԾՈ ՆԱՅԻՆԵ, ԾՈ ԱՅԵԲԵՇԱՇՈ ԱՆ  
ՔԵԱՇՈ, 7 ՔԱՅՐ ՄՅՐ ԲԱՐ.

10 ԱՅԱՐ 4 ՆԱՅԻՆԵ ՍՈ, ԾՈ [ՈՐՈ-  
ՆՅԵՇ] ՇՈՄ ԵՇԱ, ՐՐԻՇ ՇԱՄՐԱ Ի ՇՈՄ  
ԲԱՐ.

11 ՕՒՐ 4 ՆՅԱԲԱՆ ԷՅՈՆԲԱՇԱ ԾՈՆ

ՔԵԱՇՈ, ՏՐԵՐ 4 ՆԱՅԻՆԵ, ԾՈ ՄԵՆ ԻԵ ՄԵ,  
7 ԼԵ ՐԻՆ ԾՈ ՄԳԲ ՐԵ [ՄԵ].

12 ԱՆ 4 ՆԱՇԲԱՐՅՈՒՆ [ԱՎ] ԱՆ ՔԵԱՇՈ  
ՅԱՆ ԱՆՅԱՐ ՆԱՇՈՒՇԱ, 7 4 ՆԱՅԻՆԵ ՆԱՇՈՒ-  
ՇԱ, 7 ՇՈՒՇՐՈՄ, 7 ՄԱՅԻ.

13 ԱՄԵ ՐԻՆ ԱՆ ԲԻՒԼ 4 ՈՇՈ ՄԱՅԻ 4  
ՇԵՆԱՄ ՆԱ ԲԱՐ ՇԱՄՐԱ ! ՆԱՐ ԼԵՅՅՈ  
ՓՅԱ ՐԻՆ. ԱՇՈ ԱՆ ՔԵԱՇՈ, ՅՈՒՐ ՅՈ  
ՄԵՅԱՇ ՐԵ ՐՈՒՐ ՆԱ ՔԵԱՇՈ, ՇՈՆԲՐԱՅ  
ՐԵ ԲԱՐ ՅՈՒՄ ՏՐԵՐ 4 ՈՇՈ ՄԱՅԻ : ԾՈ  
ՇՈՄ ՅՈ ՄԵՅԱՇ ԱՆ ՔԵԱՇՈ ՆԱ ՔԵԱՇՈ  
ԱՅԵԲԵՇԱՇ ՏՐԵՐ ԱՆ ԱՅԻՆԵ.

14 ՕՒՐ ԱՎ 4 ԲՅՈՐ ԱՅՈՒ ՅՈ ԲԻՒԼ ԱՆ  
ՔԵԱՇՈ ՐՐՅՈՐԱՇԱՒԱ : ԱՇՈ ԱՎԱՄՐԵ  
ՇՈՒՅԵ, 4 ՄՈ ՔԵԱՇ ԲԱՇ ՔԵԱՇՈ.

15 ՕՒՐ ՈՒ ԷՆՅՈՒ ԱՆ ՈՇՈ ԾՈ ՈՒՄ :  
ՅՈՒ ՈՒ ԼԵ ԱՆ ՈՇՈ Ր ՄՅԱՆ ՈՄ, ԾՈ  
ՈՒՄ ՎԱՐ 4 ՈՇՈ ԲԱՇԱՅՈՒՄ, 4 ՐԵ ԾՈ ՈՒՄ.

16 ԱՅԱՐ ՄԱ ՐԵ 4 ՈՇՈ ՆԱՇ ՄՅԱՆ  
ՈՄ ԾՈ ՈՒՄ, ՏՅՅՈՒ ՈՒ ԱՆ ՔԵԱՇՈ ՅԱՐ  
ՄԱՅԻ [Է].

17 ԱՆ 4 ՆԱՇԲԱՐՅՈՒՆ ՈՒ ՄՅՐ ՔԵԱՐԾ  
ԾՈ ՈՒ Է, ԱՇՈ ԱՆ ՔԵԱՇՈ ՇՈՒՆԱՅԵԱՐ  
ՅՈՒՄ.

18 ՕՒՐ ԱՎ 4 ԲՅՈՐ ԱՅԱՄ, ՆԱՇ ԲԻՒԼ  
ՄԱՅԻ ԱՆ ԲՅԻ ՆԱ ՇՈՒՆՅՈՇ ՅՈՒՄ,  
(ԷԱՇՈՆ ԱՄ ՔԵՈՒ) : ՅՈՒ ԱՎ ԱՆ ՏՈՒ 4  
ԲՐՅՈՐ ՇԱՄ : ԱՇՈ ՈՒ ԲԱՅՈՒ [ՐԼՅԵ 4  
ԲՅԻ] ՇՈՄ ՆԱ ՄԱՅԻՐԱ ԾՈ ԷՅՈՇՈՒՅԱՇ.

19 ՕՒՐ ՈՒ ԷՆՅՈՒ ԱՆ ՄԱՅԻ Ր ՄՅԱՆ  
ՈՄ : ԱՇՈ ԱՆ ՏՈԼ ՆԱՇ ՄՅԱՆ ՈՄ, Ր  
Է ԾՈ ՈՒՄ.

20 ԱՅԱՐ ՄԱ ՈՒՄՐԵ ԱՆ ՈՇՈ ՆԱՇ  
ՄՅԱՆ ՈՄ, ՈՒ ՄՅՐ ԾՈՆ Է ՔԵԱՐԾ, ԱՇՈ  
ԱՆ ՔԵԱՇՈ ՇՈՒՆՅՈՅՐ ՅՈՒՄ.

21 ԱՆ 4 ՆԱՇԲԱՐՅՈՒՆ ԾՈ ՅԵՅՈՒՄ  
ՈՒՅԵՇ, ԱՆ ՏԱՆ Ր ՄՅԱՆ ՈՄ ՄԱՅԻ ԾՈ  
ՇԵՆԱՄ, ՅՈ ԲԻՒԼ ԱՆ ՏՈԼ ԾՈ ԼԱՇՐ  
ԱՅԱՄ.

22 ՕՒՐ ԱՎ ՐՈՆ ԱՅԱՄ 4 ՔԵԱՇՈ ՓԵ  
ԾՈ ՔԵՐ ԱՆ ԾՆԻԵ ՇԱՇ 4 ՐՈՅՅ :

23 ԱՇՈ ԾՈ ԷՅՈ ՔԵԱՇՈ ԵՆԵ ԱՆ ՄՈ  
ԲԱԼԱՅԻ, ԱՅՇԱՅԱՇԱՇ ԱՆԱՅԱՇ ՔԵԱՇՈ  
ՄՅԻՇՈՒՆԵ, ԱՅԱՐ ԾՈՄ ԵԱԳՇ 4 ՄԲՐՈ  
ԾՈ ՔԵԱՇՈ ԱՆ ՔԵԱՇՈ ՈՇ ԱՎ ԱՆ  
ԲԱԼԱՅԻ.

24 ԱՇ ՈՒ ՈՒՆ ԾՆԻԵ ՏՐԱՅԼԼԵՆՇԱ ! ՇԱ  
ԴՅՈՐՔԱՐ ՄԵ ՈՇ ՇՈՐ ԱՆ ԲԱՐ ՐՈ ?

25 ԵՆՐՈՒ ԲՅՇԵՇԱՐ ՔԵ ՓՅԱ ՏՐԵ  
ԼՐԱ ՇՐՅՈՐԾ 4 ՏՅՅԵՐՆԱ. ԱՄԵ ՐԻՆ  
ԾՈ ՈՒՄՐԵ ՅՈ ՇԵՄՈՒ ԱՆ ՈՒՇՈ ՐԵՐԲԻՐ  
ԾՈ ՔԵԱՇՈ ՓԵ ; ԱՇՈ ԱՆ ՔԵՈՒ ՔԵԱՇՈ  
ԱՆ ՔԵԱՇՈ.

ՇԱԵԲ. 8.

ԱՎԱՇ ԴՅՈՒ ՈՇ ՇՈՒՐԵ ՈՇ ԻՍՅՆԵՐ  
ԾՈ ՔԵՐ ՆԱ ՏՐՅՈՐՈՇԵ.



21R a ηάδbαροη ηj [bφvι] δαμηυζαδ  
αη βjε α ηοjρ τoη ορεμ ατα 4 ηjορα  
Cpjoρo, ηαc ρjοblaη το πέρι ηα φέολα,  
αcτo το πέρι ηα Spjoρhδε.

2 Ojρ το ράορ ολιζεδ Spjoρhδε  
ηα βετα 4 ηjορα Cpjoρo ηjρj o oλιζεδ  
αη πεcαjδ 7 αη bάjρ.

3 Ojρ αη ηjδ ηάρ βέjοjρ τoη ολιζεδ  
το δέυηαη, 4 ηβεjε τoη αηβφαη τρέρ  
αη βφεδj, 4 3cυρ 4 2ηjic φέη το  
Φηjα 4 3cοραηλαcτo colla αη πεcηζ,  
7 4 ροη πεcαajζ, το δαμηηζε φέ αη  
πεαcαδ ρα ccοlηη:

4 Joηυρ 3o 3cδoηηjοηφηδε ceητ αη  
ολιζε joηηηe, ηαc ρjοblaη το πέρι ηα  
colla, αcτo το πέρι ηα Spjoρhδε.

5 Ojρ αη ορεμ ατα το πέρι ηα  
φέολα ρηηαδηοjζjο ρjαδ ηεjτε βeηαρ  
jρ αη βφεοj: αcτo αη ορεμ ατα το  
πέρι ηα Spjoρhδε ηα ηεjτε βeηαρ jρ  
αη Spjoρhδε.

6 Ojρ [jρ] bάρ 3ηocαρ ηα φέολα;  
αcτo [jρ] βετα 7 ρjοτcάη 3ηocαρ ηα  
Spjoρhδε.

7 Ojρ [jρ] ηάηηαυρ 4 ηάζηδ Φέ  
3ηocαρ ηα φέολα: ojρ ηj úηηηζeη φέ  
το ολιζεδ Φέ, 7 φoρ ηj ηέjοjρ lejρ.

8 2jρ 4 ηάδbαροη αη ορεμ ατα  
το πέρι ηα φέολα ηj ηέjοjρ lej τοj Φέ  
το δέυηαη.

9 2cτo ηj βφηcτjρj το πέρι ηα φέολα,  
αcτo το πέρι ηα Spjoρhδε. ηά ατα  
Spjoράδ Φέ ηα cδoηηηδε joηηb. 2cτo  
3jδ bέ ηεc αj3 ηαc βφηλ Spjoράδ  
Cηjjoρo αj3e, ηj lé Cpjoρo αη [οηηe]  
ρjη.

10 23υρ ηά [ατα] Cpjoρo joηηb,  
[ατα] αη cορρ [3o δεjηηη] μαηb το  
ταδjβ αη πεcηζ; αcτo [jρ] βετα αη  
Spjoράδ τρέ φjρέαηταcτo.

11 2cτo ηά cδoηηηζeη joηηb Spjoρ-  
άδ αη τέ το οήρjζ jόρα o ηαδbηb,  
αη τέ το οήρjζ Cpjoρo o ηαρbηb  
βέοταcαjζ φέ βυρ 3cηρρ ροηαρb-  
ταcαρα μαη αη 3cέυοηα τρέ ηα  
Spjoρhδεjοη cδoηηηζeη joηηb.

12 2jηe ρjη, 4 βράjτερεcα, ηj τoη  
φεδjλ αταηαδjο αρ βφεjτεηηηb, αρ  
cορ 3o 3cαjτεφεδjηαδjρ 4 ηβετα το  
πέρι ηα φέολα.

13 Ojρ ηάρ το πέρι ηα φέολα cαj-  
φjδε βαρ ηβετα, το 3έυbταδj bάρ:  
αcτo ηά ηαρbταδj 3ηjoηαρτα ηα  
colla lejρ αη Spjoρhδε, το 3έυbταδj  
βετα.

14 Ojρ αη ηjετo τρέορηζτερ lé  
Spjoρjυτo Φέ, 4 ρjαδ clαη Φέ jαo.

15 Ojρ ηjορ 3αβαβαρ cυζajb Spjoρ-  
άδ ηα ρεjρbjρε 4 jρ cυη e3ia;  
αcτo το 3αβαβα 4 cυζηb Spjoράδ ατq-  
ζαδ ηα clojηe, τρέ 4 η3οjρηjδ, 2bba,  
4 2cτq.

16 Φο ηj αη Spjoράορα φιαδoηρj  
lé αρ ρpjoρhδεηe, 3υρ clαη το Φηjα  
jη:

17 23υρ ηάρ clαη, jρ ojεpυζε φoρ  
[jη]; ojεpυζε [3αη αηηααρ] το Φηjα,  
α3υρ cδoηoδpυζε το Cηjjoρo; ηά  
φηηζeηηδ 4 ηέηηφεcτo [jυρ], joηυρ 3o  
ηbέηηjρ 4 ccδoηjζlοjρ [jυρ].

18 Ojρ μερηη ηαc φjυ ηα ηεjτε  
φηηζeηηδ ρα ηαηηρjρε 4 λάτq αη  
ζlοjρ φοjηρεcταρ οήη.

19 Ojρ ατα φεjτεηη οjτεcελλαc 3αc  
cρετjρ 43 φηρεc φέ φοjηηυζαδ  
clojηe Φέ.

20 Ojρ ατα αη cρετjρ φά ηυρραη-  
ταcτo αη ojoηαδoηjρ, ηj δά τοjφ φέηη,  
αcτo αρ ροη αη τέ τo cηρ φά ηυρ-  
ραηταcτo [έ].

21 2 ηηηjζjη 3o ράορφηδε αη  
cρετjρ φέηη o φεjρbjρ ηα τρυαjλλ-  
jεαcτa 3o ράορjρj ζlοjηe clojηe Φέ.

22 Ojρ ατα 4 φjορ α3ηη 3o βφηλ 4  
ηηe cρετjρ 43 ορηαjζε 7 4 βφέηη  
[ηq ηηηαδj φέ clojη] ηάραδoη [jυηe]  
3υρ 4 ηυαjρe.

23 23υρ ηj [ηjαδoραη] αηάηη, αcτo  
jηe φέηη, α3ά βφηηδ ceδoτορτα ηα  
Spjoρhδε, bηηjδ 43 ορηαjζε joηηηη  
φέηη, α3 φεjτεηη φέ ατqζαδ ηα [clojηe],  
φάαρζλαδ αρ 3cηρρ.

24 Ojρ αρ lé τoηζ αταηαδjο ραδ-  
αlτα: αcτo ηά cjτερ αη τoηζ ηj τoηζ  
j: ojρ cρεατo φά 4 ηbηαδ τoηζ 43  
ηεc, jυρ αη ηjδ το cj φέ?

25 2cτo ηά bjoη ρηλ α3ηη jυρ αη  
ηjδ ηαc βφαjcmjδ, το ηjηjδ φηρεαc  
τρέ φoηζjο.

26 23υρ jρ μαρ αη 3cέατοηα φoηηερ  
αη Spjoράδ αρ ηεα3cρjυαjρηe: ojρ ηj  
βφηλ 4 φjορ α3ηη cρευτo το jαηφαδ-  
ηαδjρ 4 ηjυηηζε μαρ buδ cδoη: αcτo  
το ηj αη Spjoράδ φέηη úηηηζε 4 αρ  
ροη lé ηορηαjδjβ τo jηρε.

27 2cτo [ατα] 4 φjορ 43 ρ3ρjυαjζ-  
τεδjρ ηα 3cρδjδεδ cρευτo [έ] τοj ηα  
Spjoρhδε, ojρ jρ το πέρι [τοla] Φέ  
ζηδτερ φέ αρ ροη ηα ηάοη.

28 23υρ ατα 4 φjορ α3ηη 3o  
3cδoηjοbρjζεηη 3αc ηe ηjδ cυη μαjτε-  
ερα το ηα ταδoηb 3ράδoηζερ Φjα,  
ηoc ατα 4 ηα η3qηη το πέρι [α] oρo-  
ηζερjοη.

29 Ojɔ an dɔɔm do réumajɛm ré, do réumjorɔnɔ́ ré [a mbeɛt] cɔmɔor-  
mɔl ɔjomájɔ́ a wɔhɔ rém, ɔ cɔɔɔ zo  
mbeɛt reɛreɛm na čejɔžem eɔɔɔ mɔɔm  
ɔɔɔɔɔɔɔɔ.

30 Azur an dɔɔm do ɔɔ́ ré mɔm  
láim, do žom ré jad mɔ an žcɛuɔna:  
7 an dɔɔm do žom ré, do řáor ré  
jad mɔ an žcɛuɔna: 7 an dɔɔm do  
řáor ré, tuž ré žlɔm ɔɔb mar an  
žcɛuɔna.

31 Ume rɔm cɔɔuɔ a ɔɔamam fá  
na heɛɔɔɔɔ? Wá [atá] Wja hɔ, čja  
[řeacur beɛt] an nážnɔ?

32 Wɔ tɛ náɔɔɔɔɔɔll a wɔhac [ɔɔɔɔɔɔ]  
ré, ačɔ tuž ɔ an ɔomɔe wle é, cɔomɔar  
nac ɔɔɔɔɔɔɔɔ ré ɔɔhɔ žac wle hɔ  
majlle mɔ?

33 Čja čmɔɔɔ cɔmɔe a nážnɔ  
ɔáomɔe ɔɔžɔa Wé? [a ré] Wja  
řáomam.

34 Čja ɔamɔɔmɔar? Crjorɔ řuam  
bár, 7 řor, do mɔe a heɛreɛmže, hɔc  
atá an ɔeɛ Wé, 7 řor žhɔɔɔ ɔ an  
ɔomɔe.

35 Čja ɔelɔcɔm mɔ ó žmáɔ Crjorɔ?  
ɔmɔɔlɔɔ, hɔ amžam, hɔ ɔbeɛm, hɔ  
žomɔa, hɔ lomɔɔɔɔže, hɔ peɛɔacɔl,  
hɔ clojɔɔem?

36 (Wam atá řzɔmɔɔa, ř an do  
ɔomɔa mɔmɔɔam mɔ an řeɔ an láom;  
atámáom ɔ ɔ mɔm mɔ čáomɔa ré  
hucɔ a mɔbɔa).

37 Ačɔ, buájɔemɔ ɔomɔa ɔo wle  
ɔmɔ an tɛ do žmáɔnɔ́ mɔ.

38 Ojɔ atá a ɔeɛmɔɔm azam, nac  
búɔ heɛomɔ lé bár, ná lé beɔa, ná lé  
hamžlɔb, ná lé húačɔamánacɔmɔb, ná  
lé čumɔacɔmɔb, ná leɛm na heɛɔɔɔ atá  
do láɔɔ, ná leɛm na heɛɔɔɔ atá čum  
ɔeɔɔa.

39 Ná lé háɔmɔe, ná lé ɔomɔe, ná  
lé cɔmɔm ɔ bɔɔ eɛle, mɔe ɔo ɔealužac ó  
žmáɔ Wé, atá a mɔm Crjorɔ an  
ɔɔžemɔa.

CZJB. 9.

Bron Phól an ɔom lučɔ čmɔe Jú-  
ɔájze.

1 Wɔɔɔɔɔ a mɔmɔe a žCrjorɔ, hɔ  
ɔeumɔm bɔeumž, an mbeɛt ɔom čomɔ  
az ɔeumam řacɔmɔe čamɔ ɔmɔ an  
Spomáɔ Náom.

2 Žo bɔm ɔmɔm mɔm omam azur  
ɔomžem a žcɔmɔmɔe ɔ mɔ cɔmɔe.

3 Ojɔ do ɔmɔeɔcɔm mɔ rém do  
beɛt ɔelɔžɔe ó Crjorɔ ɔ ɔom mɔ  
ɔeɛmɔmɔe, mɔ ɔáomɔe žáom do  
mɔm na řeɔa.

4 Noč atá na mɔmɔe; az an  
[leɔ] atɔžac na clomɔe, 7 an žlɔm, 7  
an ɔomɔa, 7 ɔmɔžac an mɔeɔa,  
azur reɛmɔm [Wé], azur na žellamɔ-  
ačɔ;

5 Wɔ an [ɔom] na háɔmɔe, azur ó  
a [bɔm] Crjorɔ do mɔm na řeɔa,  
atá na Wja ɔm ɔom na mɔe, beɛmɔe  
žo řomɔe. Amem.

6 Žmɔe hɔ heɛomɔ bɔmɔam Wé a  
beɛt žam eɛmɔ. Ojɔ hɔ žac  
eumɔmɔe ɔm ó řmáel, [atá] na ř-  
máelac.

7 Azur hɔ ɔ ɔom, žo bɔmɔe řac  
na řom az Abraham, [atáɔ řac]  
wle na žclom: ačɔ, a mɔm amɔ-  
mɔeɔam ɔm ɔm.

8 W [ré mɔ] ré a máɔ, Nɔ hɔ  
clam na řeɔa, clam Wé: ačɔ clam na  
žellamɔa mɔm mɔ řom.

9 Ojɔ a [m] ɔo bɔmɔam žellamɔa,  
ɔmɔm mɔ fá mɔm [a mɔ], azur  
bɔm mɔ az Sáma.

10 Azur hɔ [hé] amám; ačɔ Rebecca  
mɔ an žcɛuɔna a mɔm do ɔomɔež  
j ó heac amže, [eacɔm] řmáac an  
nátamɔe;

11 Ojɔ mɔ mɔm [na leɔm], azur  
mɔ do mɔm mɔm ná om, ɔ cɔm žo  
mɔm ɔmɔžac Wé do mɔm na ɔomɔa  
reɛmɔac, hɔ ó omɔeɔm, ačɔ om tɛ  
žomem;

12 W ɔmɔm mɔ, Žo mɔeacɔ  
an [tɛ] m reɛm reɛmɔm ɔom [tɛ] m  
om.

13 Wam atá řzɔmɔɔa, Wó žmáɔ-  
nɔ́ mɔ Jacob, azur do řuacɔm mɔ  
Eɔam.

14 Ume rɔm cɔɔuɔ a ɔɔamam?  
W [bɔm] eazcɔm az Wja? Bɔm a  
bɔm uam mɔ máɔ.

15 Ojɔ a ɔeɛm ré ré Wáomɔe, Wó  
ɔeama mɔ mɔe ɔ an tɛ ɔ a mɔe  
mɔ mɔe, 7 do ɔeama mɔ mɔm  
ɔom tɛ ɔá mɔe mɔ mɔm.

16 Wm a mɔmɔm hɔ om tɛ leɔm ab  
ám, hɔ om tɛ mɔm, [atá an ɔomɔa]  
ačɔ ó Wja do hɔ mɔe.

17 Ojɔ a ɔeɛm an řzɔmɔm ré  
Pharác, ř omže ɔo rém do ɔom mɔ  
řuam tɔ, an cɔm žo bɔm mɔm mɔ  
čumɔacɔa mɔm, azur žo mɔm  
mɔm ɔ řeɔ na ɔamam wle.



an Iúoñòb 7 an Ipeuzac añ: ðñr 1r  
éñ Tíjzerñā dóbñ yle atá rajòbñr dā  
žac yle òññe žñòer é.

13 Oñr žiò bé [òññe] žñòfer anññ  
an Tíjzerñā, rlaméoc̄tar é.

14 Ačò cjoñar žñòfio rjad an té  
añ ñār cpeioðeðar? 7 cjoñar cpeio-  
fio rjad añ ra té ñac ccúaladar  
[tečò èđar]? 7 cjoñar èññfio rjad  
žāñ reññòñerž?

15 Ažur cjoñur do èéaññ rjad  
reññòñr, mñña èññer [èññe] jad?  
mar atá ržrjòbta, O cpeuo é bñeaz-  
acò èor ña mñññe řojržéular an  
trjòtècāñ, 7 řojržéular ñeñte majte!

16 Ačò ñjor ùñññžeadar yle òññ  
trjoržéul. Oñr a ðejñ Erājar, A  
Tñjžerñā, cja cpeio òq reññòññe?

17 Uññe řññ 1r tré èññečò [èññ]  
an cpeioðejñ, ažur an téññečò tré  
bñéñññr ðé.

18 Ačò a ðejñññe, A ñé ñac  
ccúaladar? Do èuāñ a bñuāñ žo  
ðejñññ řā žac yle èalamñ, 7 a mbrjāt-  
ñā žo leñññeñ an òññññ.

19 Ačò a ðejñññe, A ñé ñac ñajb  
a řñor až Iřñāel? A ðejñ Žñāojññ q  
tūr, Cññññò mé tññt orññ lé [cññežò]  
[ñac bñññ] ña èññežò, lé cññežò mñjòtñž-  
reč cññññò mé řerž orññb.

20 Ažur atá Erājar òāñā, 7 a  
ðejñ řé, Fññt mé leññ a ñoññññ ñac  
ar jāmñé; Do ñññežò řollur mé òññ  
trñññ ñār jāmñ mo tūāñññžbāñl.

21 Ačò a ðejñ řé a ñāžñò Iřñāel,  
Do řññ mé amāc mo lámñā řeð an  
lāoj cññ pobññl èřññññal lābñur anñ  
āžāñò.

CZJB. 11.

Ñjā èññež Dja Iřñāel yle, jārññā ar  
ñā řāoñā tré žñār.

Užñe řññ řñāññññññ, Añ èeññz Dja  
a řobal řéññ ùāðā? ñār leññze Dja  
řññ. Oñr 1r Iřñāelac ññññ řéññ,  
do řññof Abrahāñ [ò] èññéñ Bñeñ-  
ñññññ.

2 ñjor èeññz Dja uāñò a řobal  
řéññ do aññññ řé ò tūr. A ñé ñac  
bñññl a řñor ažññ cpeuo a ðejñ an  
řerñorçtūr a ðeññçell Eljar? cjoñar  
řñeāmñ ñāoññta, [atāñ] ña žéuzā  
do ññ řé carāojñ ñé Dja a ñāžāñò  
leññ.

3 A Tñjžerñā, do ññññññññ  
èřñāñò, 7 do ležāðq řñor ħaltòñācā;  
tūrā ñā ñññññ, 7 žur ñojñežò řñeāmñ

7 do řāžbāð ññññ añ ðoñar, 7 atāñò  
řñāð až jāmñò ñññññā.

4 Ačò cpeuo é an řñežñā do ðejñ  
Dja arñ! Do èojñéuo mé òāññ řéññ  
rečò ñññe řer, ñār řññl a ñžñññe do  
Bñāñl.

5 Aññ a ñāòbāññññ 1r ññññ řññ do  
řāžbāð řāoññeč añ ra ññññññññ do  
ñéññ tožtā ñā ñžñār.

6 Ažur ñār tré žñār, ññ ò  
ojbññžtñb [atā řé] řéārðā: ñò ññ  
žñār an žñār ùāð řññ amāc. Ačò  
ñār ò ojbññžtñb, ññ žñār é ar řññ  
řñār: ñò ññ ħobq a ñobq řéārðā.

7 Cpeuo eññe [ñāññeāð]? an ññò  
jāmñur Iřñāel ññ řñāññ řé [é]? ačò  
řñāñññññ ñā ðāoññe tožtā [é], 7 do  
ðallāò an èññe eññe.

8 Žñār atā ržrjòbta, Tuz Dja  
řñññññññ èotlācāc òðñb, řññle cñññ  
ñāc bñāñçerðñr, 7 clūārā cñññ ñāc  
cclñññerðñr; žur a ñññž.

9 Ažur a ðejñ Dāññ, Bjòð a  
ññòðñ ñññ òul, 7 ñññ žñéur žābāla,  
7 ñññ atðbār oññbññe, 7 ñññ ññāñññ  
òðñb:

10 Bjòð a řññe ðall, cñññ ñāc  
bñāñçerðñr rjad, 7 cñññññ a ñoññññ-  
āññā a žcòññññe.

11 Uññe řññ řñāññññññ, Añ bññq-  
ðāññ trññež cñññ žo ðeññerðñr?  
ñār leññžò Dja [řññ]: ačò řé a  
ðeñññññññññ ññññññññ ñā cCññeðāc,  
cñññññññ do èur oññññññññ.

12 Ažur ñār é a ðeññññññññ  
řñññbññeñ an òñññññ, 7 a lažtñññññ  
řñññbññeñ ñā žCññeðāc; a ñé ñāc  
ñò ñā řññ a ññññññññečò?

13 Oñr 1r ññbññ ñā Cññeāðācā lāb-  
ññññ, do bññž žur ñé earbal ñā  
žCññeðāc, oñññññññññ moñññññ řéññ:

14 Dā řéucññ an bñéuoññññ aññ  
èor q bñt tññt do [èur q] mo èojñžāol  
řéññ, ažur cññ èññññ òjòb do ññññññññ-  
āð.

15 Oñr ñār é a ñojññññññññ 1r  
ñéññeč òññ òññññ, cpeuo é a ñāc-  
žābāñl, ačò beñā ò ññqññb?

16 Oñr ñā [atāñ] ñā cèðòññññ  
ñāoññta, [atā] an èññe eññe [ñāoññta]  
ñññ an žéuoñññ: ažur ñā [atā] an  
řéuzā do ññ řé carāojñ ñé Dja a ñāžāñò  
leññ.

17 Ačò ñā atā cññ èññññ do ñā  
žéuzñb q ñā ñžéñññññ òè, 7 žur cñññežò  
èřñāñò, 7 do ležāðq řñor ħaltòñācā;

7 γύς έροή ηα ηολα ήνε ηωτ, αη ηβετ όητ ατ έραη ολα ήατόδη :  
18 Νά ητό ό ύαλλ ορε α ηάζητ ηα ηζέυζ. Άττ ηα ητοή ύαλλ ορε, ηί τυα ιομητμγ αη ήρέαη, άττ αη ήρέαη τυα.

19 ΰημε ήη α τέγα τυ, Δο ζεματ ηα ζέυζα τέ, έμη ζο βπλαητέότταο ηηγ [ηα ηάτ].

20 Η ή ματ ήη ; η ή επέ ηή έρηεδη το ζεματ ήατ, 7 ήήηζ τυα επέ έρηεδη. Νά ή άηηοηήηέτ, άττ ήτό έζλα ορε.

21 Ο ή ηά ήάη έοηγίη Δία ηα ζέυζα ηάτύητα, τδβ έτοη ηατ έοηζέολατ ή τέ τυα ηαη αη ζέάτ-ηα.

22 Άη α ηάτβαρηση ταβαη τδτ άηε τοηβεηταγ άζυη ήηηβε Δέ : α ήηηβε, το τάοβ ηα ηηήηηε το ήητ ; άττ α τοηβεηταγ τήηγ, τά ήφαηα τυ άη[α] τοηβεηταγ : ηό ζεηήηόττε ηαη αη ζέάτηα.

23 Άζυη πλαηητέόττα ηατ ήύτ α ήή, άττ ηηηα ήφαηητ ήατ α ηή-έρηεδη : όη ηή έτοηηε Δία α ζουη α ήτέτ α ήή.

24 Ο ή ηά ζεματ τυα τδη έραη ολα το ή ή ήατόδη ό ηάτήη, 7 ζυη έρηετ όύ α ηάζητ ηάτύηα α ζεραη Δέ, ήυη ζεηηη τδ ταβήτ ηα βέο ηα ήτοηα : α ηέ ηατ ηό ηα ήη ηοτβήτ, ηάοητα, ζεηαηηαη το Φήα, έηηήττέαη ηα [ζέυζαγα] ατά ηά-τύηα, άη α ζεραη ολα ήέηη ?

25 Ο ή ηή ηάλλ έμη, α ήηάηηεττα, άηηήηοη ηα ήεηέηεηη το βετ ηατματ έηοττα ηέ ηατματύζατ ήυη ηηήηηε, ηοηηγ ζο ηηβιατ α ήεη ή αζήτ έηέο ηέο η ηατ, ζεηαηηηη, ταιλλε άη έητ τλοηάελ, ηό ζο ττ) ηοηηζήάλα Δέ.

26 Άζυη ηαη ήη ηάηηέόττα η-ηάελ ηλε : ηα ατά ηζηήοττα, τιοτφα αη ήεη ήάοητα άη Shion, 7 ήλλήτ ή έηηήττα άττ ό Ιάοοβ :

27 Άζυη α ήέ το ηο έμηματ ήη, αη εαη τοςζέυβαη ηέ α βρεαήζ ύατα.

28 ΰημε ήη το τάοβ αη ττοηζέη, [ατάητ ήατ] ηα ηάηητβ άη ήυη ηοηηα : άττ το τάοβ ηα τοςττα, [ατάητ ήατ] ζηάτταηζε άη ηοη ηα ηάηηετ.

29 Ο ήη [ατάητ] τιοτταηζε 7 ζάηη Δέ ζαη άηηετταγ.

30 Ο ήη το ηέηη ηαη ηατ ττωζα-βαηηε α ηάλλό ύηηάττ το Φήα, 7 ήάηαβαηηη έρηεδη α ηοη επέ ηα ηεηήηηάττοηη :

31 Άη ηαη αη ζέυτηα α ηοη ηοη έρηετταηηατ το ήυη ττοηεηηη, ηοηηγ ζο ήήηεττ ήέηη έρηεττα ηαη αη ζέυτηα.

32 Ο ήη το τήη Δία ήατ ηλε α ηεηή-έρηεδη, το έμη ττοηεττα το τέυηαηη οηητα ηλε.

33 Ο έρηέο έ τοηηηε ήάηόβηη ηαη α ήεηέηηηηηη το έάηηεττατ, 7 ηοηηζ α ήήηεττ το έηηηηηη !

34 Ο ήη έηα αζά ηαηβ ήτοη ηηήηε αη ηήζεαηηα ! ηό έηα βα έόηηάεατ τδ !

35 Νό έηα έυζ τδ [ηήτ] άη τυη, άζυη το ζέυβατ ήέ α έήττωζατ έηη !

36 Ο ήη ηή ύάτβαρη, άζυη έηη-οηη, 7 ή α ήηηηη, [ατάητ] ηα ηηλε ηέηε : ζέοηη τδ ήέηη ζο ήηοηηε. Άμηη.

CAJB. 12.

Τάηητ ττοηεττα Δέ ηή έμη Δία το ζηάττατ.

Α Η α ηάτβαρηση ήηηηη ττατέηηηζε οηαηβ, α ήεηέηηηηηεττα, επέ έρηεττα ήυη ζεηηηη το ταβήτ ηα βέο ήυη ηεηηήη ηέυηηηα.

2 Άζυη ηα έμηατ ηβ ήέηη ηηη αη ήάοζαηηα : άττ έηηητ ήβ ήέηη α ηατματ έηοττα ηέ ηατματύζατ ήυη ηηήηηε, ηοηηγ ζο ηηβιατ α ήεη ή αζήτ έηέο ηέο η ηατ, ζεηαηηηη, τιοηηζήάλα Δέ.

3 Ο ήη α τεηηηη, ηέ, ζατ άοη εατ-ηηέηε, επέη αη ηηηάη το τωζατ ταηη, [ζαηζατάηη ηέ α άη] ηή το έηηζ-ήη όη ττοηη α ηεηη ηη ηοηηεβατ τδ το έηηζήηη : άττ α έηηζήηη το βετ το ηέηη ηεηηηηεηαττα, άηηαη άη το ηοηη Δία ηέ ζατ άοηηεατ ηηοηηηη έρηεδηηη.

4 Ο ήη το ηέηη ηαη ατά ηοηατ βαη ηαζήηη α ηέηηεττοηη άηάηη, 7 ηατ έηηοηηηζ άηάηηη ατά αζ ηα ηηηε βαη-αηβ ήηηη :

5 Άη ηαη αη ζέυτηα, ατάηαττοηε ηοηηάη, άη ηέηηεττοηη α ζέηηοηη, ά-ζυη ζατ άοη ηο έηετ άη ηηβαηηβ αζά έηηε.

6 ΰημε ήη ή ηβετ το ττοηετταηε έυζηαηηα αζήηη το ηέηη ηα ηηηάη τωζατ τήηη, ηάη ήάηέττοηηεττ [ατά

աչոյի, ընդամ բայեածոյնքո՛ւ] ԹՕ  
բէրն մեւո ան ճրեւոյնի ;

Եւսանի օնտ Եարսքո՛ւ Եւ Յիօրա՛ն 4  
ա շէլի.

7 Ո՛ն մար օրն՝ [ատձ ԳՅՈՒ, ԵւՅ-  
ան Գրե] ըն օրն: յ՛օ ան Ե՛ն Ե՛Յ-  
նրջար, [ԵւՅձ Գրե] Ե՛ն Ե՛ՅՅՅ: ;

21 Ն՛ն Երբ՛ն ան Եոլ Եւձո՛ օրտ,  
Ե՛՛՛ Երբտ Եւձո՛ Գր 4 յոլ Եր  
մայտ.

8 Ո՛ն ան Ե՛ն ԹՕ Երբ ԲօրքեաԾալ  
մաԾա, [ԵւՅձ Գրե] Ե՛ն ԲօրքեաԾալ:  
ան [Ե] Բօրք [ան Երբ, ԲօրքեաԾ] ի  
մայլ Եր Երմարճօր: ան Ե] ԳՅ  
Բրն Երն [Օր Երն Ե՛ն, Եւսանձ Ե]  
մայլ Եր Եւճար: ան Ե՛ն ԹՕ յի Երճ-  
ճե, [Եւսանձ ի] մայլ Եր ԲՅՅԵՅ.

ՇՅԻԲ. 13.

Շօմիլոնտար ան Երա՛՛՛ Եր Գրձօ  
անան.

9 [Բիօ՛ Եր] յՅրձօ Յան Երն.  
Բիօ՛ Յրձն ԳՅՅ 4 ան յոլ: [ԳՅՅ]  
Երննն ըն մայտ.

ԲԻՕՈՒ Յա՛ն Եր ան յի միալ ԹՕ ան  
Եւսանձան Ե՛ն Եր 4 Երն. Օրն յի  
Բրն Եւսանձա ան Բրն Ե՛՛՛ Ե՛՛՛ Ե՛՛՛ Ե՛՛՛  
7 ան Եւսանձա Ե՛ն ան Գր Ե՛՛՛ Ե՛՛՛  
ԹՕ յի Երննն յաԾ.

10 [Բիօ՛] Եոլ ԳՅՅ Ե՛ն Երն ան  
Եր Գրձօ Բրձնքիլ: ԳՅ ԵաԲարտ  
օնօրն ան Յա՛ն Ե՛ն ԳՅ Եոլ Բօրք 4  
Երն:

2 Ար 4 յձՅարտոյն Յի՛՛ Եր 4 Բրն  
Երք 4 յձձո՛ն ան Եւսանձա, Երն  
Ե՛ն 4 յձձո՛ն օրձայճե Փ՛: 7 ան Երն  
Երք յօն ԳՅՅ ՅաԲարտ Եառնննն  
Երն Երն.

11 Ն՛ն [Բիճի՛] Երնքիլ 4 յՅձ-  
նն: [Բիճի՛] ան Բրձն ան Եր  
Բօրնն: ԳՅ Եւսանի Բրննն ըն  
Երնն:

3 Օրն յի Բի Երն Եւճձանն  
ան Բոն Երննննննն, Ե՛՛՛ 4 Բոն  
Երնն [Երննննննն]. Արն Բոն ան  
միալ Բոտ Բրն Յան Երն ան Եւսանձա  
օրտ: Եւսան ան, 7 ԹՕ ՅԵՅ Ե՛ն  
մոլա՛ն ան:

12 ԳՅ Եւսանի Յանքե՛ն Երն  
Ե՛՛՛: Բօրնք 4 մԵՅձքիլ: Երն  
Երննք 4 յԵրնն:

4 Օրն 4 Եր Բրնքձանքե՛ն Փ՛ Ե  
Երն ԹՕ մայքարա. Ա՛՛՛ Ե՛ն Երնն-  
ան Ե՛ն օլ, Բիօ՛ Երն օրտ: օրն յի  
Յօ Երննննննննն Ե՛ն ան Երն-  
նն: օրն 4 Եր Բրնքձանքե՛ն Փ՛ Ե,  
ան Երննննն Բրնք ան ան Ե՛ն ԹՕ  
օլ.

13 ԳՅ Երնննն յր ան յձնանն  
յօն Բրձննն: ԳՅ Յանքե՛ն  
Եւճձանքե՛ն ԹՕ ՅԵՅ.

5 Արն Բոն ան Երննն անն, յի  
[Երն] Բրնք անան, Ե՛՛՛ Բօր 4 Բոն  
Երննն.

14 ԵաԲարտ Երն մԵՅձա՛՛ ըն  
Երնննննն: ԵաԲարտ Երն մԵՅ-  
ա՛՛ [Երն], 7 ան մայքե՛ն [ան].

6 Օրն յի ան Բո յօր Բրն Եւսան-  
ար: ԹՕ Բրն Յրն Բրնքձանքե՛ն  
ԹՕ Փննննն, ԳՅ Եւսանի 4 յԵրնն  
Բա յի՛ն Երնն.

15 Բիօ՛ Յանքե՛ն օրնն ան ան  
յր ան մայք 4 4 Բրն Յանքե՛ն,  
7 Բիճի՛ ԳՅ Ե՛ն մայք յր ան մայք  
ԹՕ յի Ե՛ն.

16 Երնն անննննննննննն ան  
Ե՛ն. Ն՛ն [Բիճի՛] աննննն, Ե՛՛՛ Երն  
նն Երն յր 4 անննն յի Երն. Ն՛ն  
Բիճի՛ Յրն ան Երն մԵՅձաննննն Երն.

7 Արն 4 յձՅարտոյն ԵաԲարտ 4  
ննննննննննննն: Եւսան-  
ննննննննննննն: Եւսան-  
ննննննննննննն [Երն Երն] Եւսան-  
ննննննննննննն: Երնննն  
Երն Երն յի [Բրն Երն] Երն: օնն  
Երն յի [Երն Երն] օնն.

17 Ն՛ն Եւսանն օլ 4 յձնանն Եր  
ան Երն. Բիօ՛ Երնն ան ան  
անն օրնն 4 Բրննննն ան ան  
Երն.

18 Պար Բրնն Ե, ան նննն Եր  
ննննն, Բիօ՛ յի՛նննն ԳՅՅ յր ան  
անն Ե՛նն.

8 Ն՛ն Բիօ՛ Բրնն ԳՅ անն ան  
անն, Ե՛՛՛ անան ղրն Երնն ԹՕ  
ննն 4 Երն. (Օրն ան Երննննն  
4 Երննննն ԹՕ Երննննն Երն ան  
Երն).

19 Ա Երնն Յաննա՛ն, ան Եւսան-  
անն Երննն 4 Երն Բոն Երն, Ե՛՛՛  
անն յր ան Բրնն: օրն Ե՛ն Բրնն-  
նն, [Եր] Երնն ան Երննն: ԹՕ  
Երնն ան Երննննննն, 4 Երն ան  
Երնն.

9 Օրն ան [Երնննն], Ն՛ն Եւսան  
անննննն, Ն՛ն Եւսան անննննն,  
Ն՛ն Եւսան յօրն, Ն՛ն Եւսան Բրն-  
ննն Բրնն, Ն՛ն Եւսան անն: ԳՅ  
Ե՛ն աննն Երն [Ե՛ն Բրնն ան], Ե՛ն

20 Արն ան Ե՛ն անն անն ան  
ԹՕ յի, Երննն անն Ե՛ն: Ե՛ն անն  
Երն 4, Երնն Երնն Ե՛ն: օրն Երնն ԹՕ  
ԹՕ աննն Երն [Ե՛ն Բրնն ան], Ե՛ն









béim do éabairt úata conpáirte rziob [an] eipiritiye, beáa azur  
 doh tezarz do fózliam rzb; 7 ree-  
 riáinte éuzaió ra oTizerna.

23 Cnnyó Szaur mórdóin fén, 7  
 na hezliyi yle, beáa azur rliáinte  
 éuzaió. Cnnyó Szaur pócadóin  
 na cairec beáa 7 rliáinte éuzaió, 7  
 an deibriátq Cúartur.

24 Szára q oTizerna Jóra Cnyóo  
 maile rzb yle. Amen.

25 Azur a noyr doh té léri fésoin  
 do dainzhuzáó do réiri mo foir-  
 zéiri, azur rehmóra Jóra Cnyóo,  
 do réiri foillrize na reicréide, nóó  
 do conziháó zo folazzeac ó túr an  
 dóinai,

26 Aóó a noyr atá aji na nóóóó,  
 azur aji na foillriuzáó do na hyle  
 éneadóacaió, tré rzihooptúraió na  
 bfiádeq, do réiri aitehe Dé hjoóóóai,

27 Dóh náoin Dé éazhaióe aiháin,  
 zlóin zo rjóinóe tré Jóra Cnyóo.  
 Amen.

21 Cnnyó Timóteur mo compáhaó,  
 7 Lúcur, 7 Járon, 7 Soripáteri, mo  
 éáoiné záoil, beáa azur rliáinte  
 éuzaió.

22 Cnnyuiri Tererur, nóó do

CEUD EPISTIL PHOIL ABSDAIL CHUM NA

CCORINTHIANACH.

CAJB. I.

Cóinále Phóil cum na náoin, áoinúg-  
 áó dá céile.

POL, Abudal Jóra Cnyóo do réiri  
 zarma tré toil Dé, 7 Soróener [ar]  
 heibriátain.

2 Chum eziyre Dé atá a zCony-  
 eir, cum na tiriheze atá na náoinháó  
 a njóra Cnyóo, náoin [do réiri]  
 zarma, maile rur na hyle [dáoinió]  
 zoiner a nzaó éaháir aji aini aji  
 oTizerna Jóra Cnyóo, nóó ar [Tiz-  
 erna] óóibren 7 óóie:

3 Szára maile rzb, 7 rjóóóái, ó  
 Dhia aji Náóq, azur [óh] oTizerna  
 Jóra Cnyóo.

4 Beiriim a bhóóe do zháó ré mo  
 Dhia q bui roira, do éáóóó szár Dé  
 do tuzáó óib a njóra Cnyóo;

5 Aji a náóóai zo bfiil rzb q bui

heáaiim rzióóiri rna hyle heicéib  
 tíróóoin, a nzaó hyle upláóia, 7 [a]  
 nzaó hyle eólar;

6 Do réiri na do dainzhuzéó rziáó-  
 hiri Jóra Cnyóo ioihó:

7 Jónar naó bfiil náóóóai éin  
 tíóóóce óraió; az rziheó óib ré  
 teóó q oTizerna Jóra Cnyóo:

8 Nóó fóó dainzheóóai íó zo  
 foircéó [bui mbeáa, ioiuir zo mbíáó  
 rzb] heimóoióac a lo q oTizerna  
 Jóra Cnyóo.

9 [Atá] Dhia óiler, trér q zoinéó  
 íó cum cumhó a Whic Jóra Cnyóo q  
 oTizerna.

10 Azur jairim dáóóóhe óraió a  
 deibriáitneóa, tré aini q oTizerna  
 Jóra Cnyóo, rzb yle do láóairé  
 éaiheóe aiháin, azur zai rióóma do  
 beicé bui merz; acó [a] beicé cehz-  
 aite dá céile zo oioizháiáa a  
 náoinhóóir 7 a náoin céill.